

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 69 (1951)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

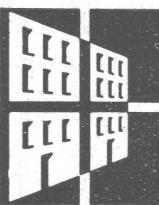
**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER



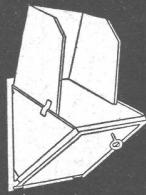
**GÖHNER**  
TÜREN + FENSTER  
**NORMEN**  
verbilligen das Bauen

ERNST GÖHNER A.-G., ZÜRICH, BERN, BASEL, ST. GALLEN, ZUG, BIEL, GENEVE, LUGANO

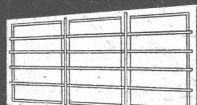
Dauerhafter,  
billiger bauen mit



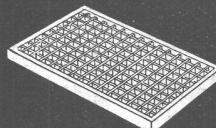
Brief- und Milchkästen



Kohleneinwürfe



Kellerfenster



Lichtschachtröste



## Bauteilen

### Ab Lager lieferbar

- Brief- und Milchkästen
- Kellerfenster und -Türen
- Kohleneinwürfe
- Ventilationseinsätze
- Stab- und Gitterroste
- Schuhkratzeisen
- Teppichrahmen
- Waschhängeanlagen
- Teppichklopfische
- Kleiderschränke
- Sunway-norm Lamellenstoren

### Liefertermin auf Anfrage

- Garagetore
- Klapptreppen
- Zählerschranktüren
- Fensterzargen
- Fensterbänke
- Rolladenkästen
- Türzargen

Spezialprospekte und norm Mitteilungen verlangen

**Metallbau AG**  
Zürich 47 Albisrieden

Anemonenstrasse 40  
Telephon (051) 52 13 00

## Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5, Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

## Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.50 — Abonnements:

12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland
60.—	30.—	15.—

16.50  
Für Mitglieder des S.I.A. der G.E.P. und des Schweiz. Technischen Verbandes, sowie für Studierende der E.T.H. ermässigte Preis-Kategorien nach Tarif.

## Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

Ausmauerung eiserner Apparate Von W. Matz . . . . . 121\*

Reinigen des Betriebswassers von Wasserkraftanlagen. Von H. Sörbye 126

Staumauer und Kraftwerk Castelodo Bode. Von E. Schnitter . . . . . 127\*

Erhaltenswerte Bauten in Zürich . . . . . 132\*

## MITTEILUNGEN

Messung des Elastizitätsmodulus von Beton . . . . . 132

Persönliches . . . . . 133

Oesterreichischer Betontag 1951.

VDI-Tagung «Mensch und Arbeit. Lawinenstörung an 150 kV-Leitung.

Rhonestufe Montélimar. Beton-Instruktionskurs Luzern. Baumaschinen-Messe Bern. Messe in Lüttich.

Technikum Winterthur. ETH . . . . . 134

## NEKROLOGE

Fr. Ingold . . . . . 134\*

## WETTBEWERBE

Ecole de Médecine à Lausanne . . . . . 135

## LITERATUR

Organische Stadtbaukunst, von H. B. Reichow. Statistisches Jahrbuch

der Weltkraftkonferenz. Plenar-Tageung der Weltkraftkonferenz. Fe-

stigkeitslehre, von K. Jäger . . . . . 135

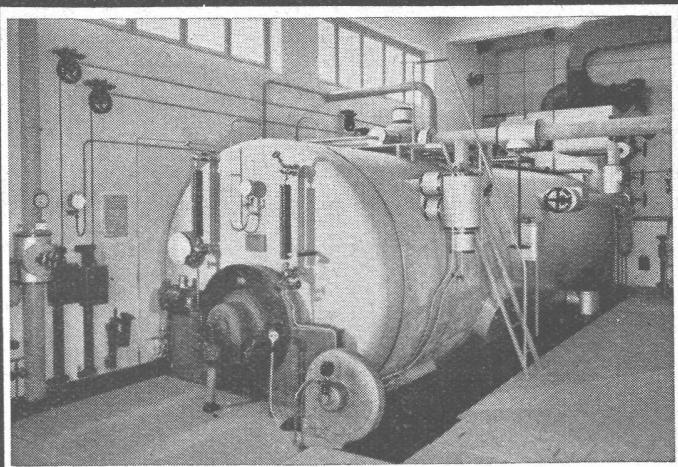
## VEREINE

S. I. A. Zürich. Vortrag E. Brandenberger . . . . . 136

S. I. A. Mitteilung des Sekretariates . . . . . 136

SVMT Schmiertagung . . . . . 136

VORTRAGSKALENDER . . . . . 136



Industriebedarf

•  
Isolierungen

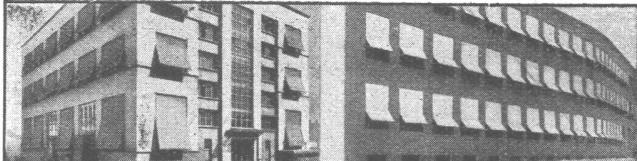
Kälte Wärme Schall

•  
Filterhilfsmittel

# Schneider & Co.



Winterthur



HOLZROLLADEN UND ROLLJALOUSIEN

STOFFROULEAUX UND TUCHSTOREN

**ROLLADENFABRIK A. GRIESER A.-G.**

AADORF-Thg. Tel. (052) 47112

VERTRETUNGEN:

BASEL Tel. (061) 56363

CHAUX-DE-FONDS MM. Moccand,

BERN Tel. (031) 29261

DELEMONT Schmid SA.,

GENÈVE Tel. (022) 25384

LOCARNO-Muralto M. Gherra,

LAUSANNE Tel. (021) 33272

OLLEN A. Spring, Arch.,

LUZERN Tel. (041) 27242

SCHAFFHAUSEN J. Mettler,

ST. GALLEN Tel. (071) 31476

THUN H. Meier,

ZÜRICH Tel. (051) 237398

ZUG J. Rust

Tel. (039) 22026

Tel. (066) 21609

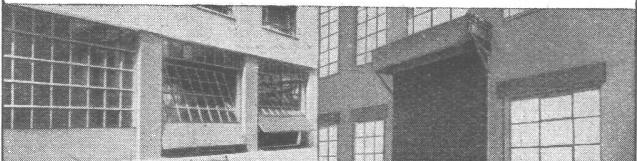
Tel. (093) 73089

Tel. (062) 52585

Tel. (053) 60008

Tel. (033) 22525

Tel. (042) 40418



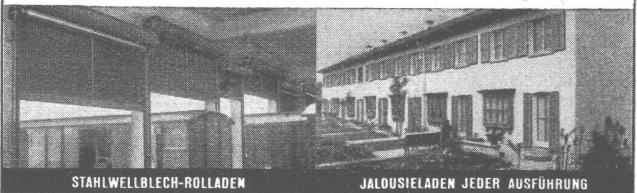
KIPPTORE FÜR GARAGEN

HOLZROLLTORE MIT MOTORANTRIEB

Rollschutzwände  
Roltore mit Elektromotor  
Sonnen- und Kaptostoren  
Stahlplatten-Rolladen  
Stahlwellblech-Rolladen  
Stoffrouleaux und Tuchstoren  
Verdunkelungsanlagen



Holzrolladen und Rolljalousien  
Jalousieladen jeder Ausführung  
Kipp- und Schiebtore  
Klap- und Schiebetrennen  
Lamellenstoren  
Möbel- und Officerrolladen  
Roll- und Scherengitter



STAHLWELLBLECH-ROLLADEN

JALOUSIELADEN JEDER AUSFÜHRUNG

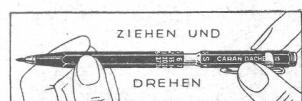
## FIXPENCIL 25

mit immerwährendem Kalender und Minensplitzer



### Gebrauchsanweisung:

Zum Wechseln des Datums am Ende des Monats, die beiden Teile des Minenhalters auseinander ziehen, drehen und auf das gewünschte Datum einstellen.


**Schweizerische Bleistiftfabrik CARAN D'ACHE**

**Ablaufröhren aus Stahl**

839

Gesellschaft der Ludw.von Roll'schen Eisenwerke AG. Gerlafingen

**BW****Holzmosaik-Parkett**

Inbegriff des modernen Parketts

schön  
praktisch  
unverwüstlich  
rasch verlegbar

**BW****Holzmosaik-Parkett**erhältlich in Holzarten und Qualitäten  
der verschiedensten Preisklassen;  
in allen Preisklassen aber:

fugenlos  
warm  
bequem zu reinigen

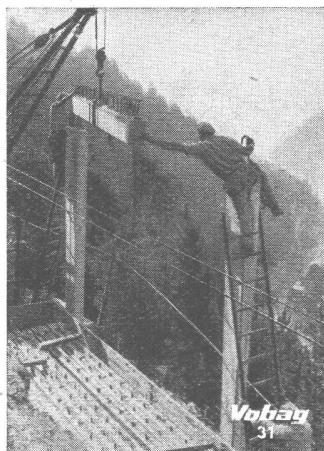
**Ein besonderer Vorteil:**

Bei Beschädigungen lassen sich die einzelnen Klötzchen leicht und schnell auswechseln; solche Ausbesserungen sind mit nur geringen Kosten verbunden und nicht auffällig.

**BW**Modernste Fabrikationseinrichtungen  
und langjährige Erfahrung bürigen fürdie Qualität der **BW** Parketsorten.

Auskunft und Prospekt durch

**BAUWERK AG. ST. MARGRETHEN TEL. (071) 73733**



# Vobag

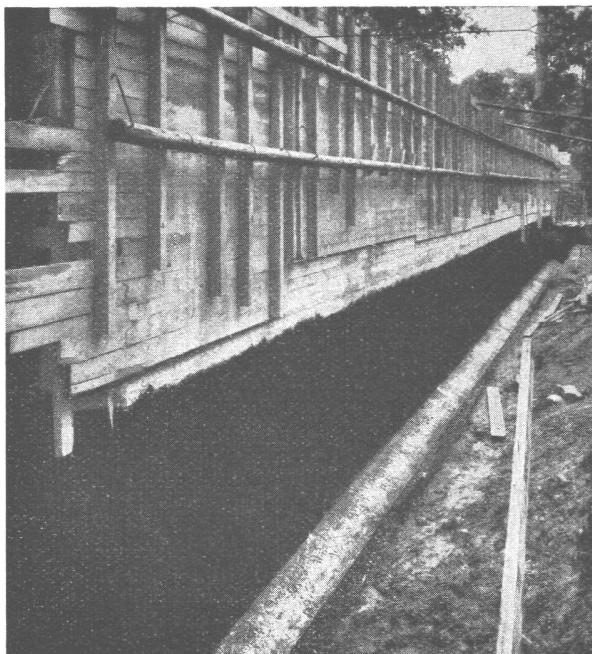
**AG. für vorgespannten Beton  
und Zementwarenfabrik**

Spezialfirma für hochwertige Betonwaren  
für alle Zwecke

**Büros, Fabrik und Lager in Adliswil-Zürich**  
Tel. (051) 91 61 43

Montage von Vorspannbetonelementen im Gebirge

**NEROL** bituminöser Isolieranstrich  
auf Betonmauerwerk



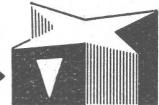
**MEYNADIER**

Meynadier & Cie. A. G. Zürich  
Vulkanstrasse 110 Telephon 52 22 11

Bern Murtenstrasse 36 Telephon 2 90 51

**Rostfreie Sternfensternägel**

Mit der Keilmarke →



**INCA**

Haben sich seit Jahren bewährt

Weisen Sie Nachahmungen zurück!

Bezug nur durch Eisenhandlungen



Fabrikant:

**INJECTA**

Spritzgußwerke u. Apparatefabrik  
Teufenthal bei Aarau Tel. 3 82 77

# SCHWEIZ. SPRENGSTOFF A.-G.CHEDDITE

Fabriken in Liestal und Isleten (Kt. Uri)

Bureau in Liestal

Telephon 7 24 33  
Teleg.-Adr.: Cheddite Liestal

liefert die bewährten

**Sicherheitssprengstoffe:**

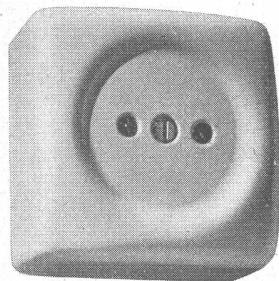
{ Gelatine Telsit, Spezial Gelatine Telsit,  
Cheddite und Gelatine Cheddite, sowie  
ungefrierbare Dynamite und Sprenggelatine

Prima Sprengkapseln in Aluminium, Zündschnüre und Zubehör

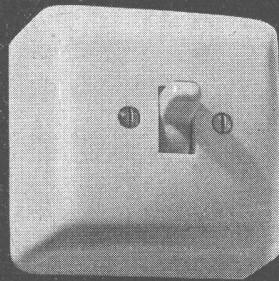
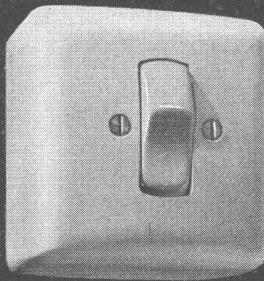
Generalvertreter für die französische Schweiz: Petitpierre & Grisel, Neuchâtel



*Feller*



Schalter und Steckdose für trockene Räume,  
in viereckiger Form für einheitlichen Zusammenbau  
Adolf Feller AG Horgen



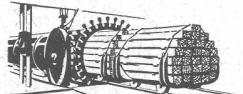
# Holz-Pflaster

(E-K-imprägniert, unter Vakuum und Druck  
ofengetrocknet)

*Der ideale Bodenbelag*

für Werkstätten, Maschinensäle, Garagen,  
Turn- und Markthallen

Gesund, warm, schalldämpfend, isolierend und  
dank der E-K-Imprägnierung hell, geruchlos,  
feuerhemmend und unverwüstlich durch Fäulnis



HOLZKONSERVIERUNG A.G.  
ZOZINGEN

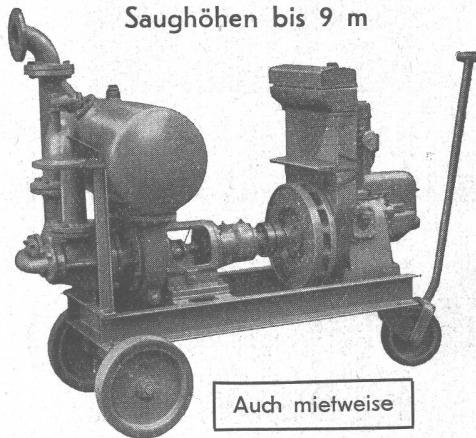
Tel. (062) 8 10 46 / 8 10 71

Selbstansaugende ventillose

## Baupumpen

System „Lauchenauer“

Saughöhen bis 9 m



Auch mietweise

Leistungen 1—500 l/sec. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Lufteintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnutzenden Dichtungsflächen, daher **störungsfrei** auch bei **Schlamm-, Sand- und Kiesförderung**.

## Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Zürich

Gegründet 1871

Telephon (051) 23 35 14

Tiefbauunternehmungen

## Gebrüder Meier AG.

Brugg und Olten

Sondierbohrungen

Grundwasserfassungen

Wasserversorgungsanlagen

Ueber 50jährige Erfahrungen  
Unverbindliche Kostenvoranschläge



## Zäune

in Holz, Eisen u. Draht-  
geflecht liefert als  
Spezialität

### K. FRÜH, WALLISELLEN / Zch.

Fabrik für Holzbau und Einfriedungen  
Telephon (051) 93 20 16

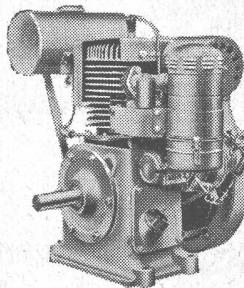
Verlangen Sie unverbindliche Offerte oder Besuch

## Douglas

Einzyylinder Viertakt

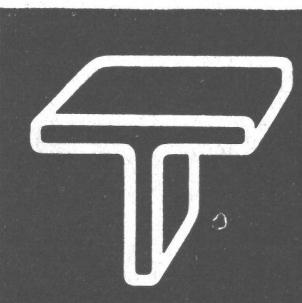
Benzin-  
Motoren  
luftgekühlt Fliehkraftregler  
Handgas-Regulierung

4-5 PS	1500 U/min
5-6 PS	
6-7 PS	



**AKSA AG., Zürich**  
Ingenieurbureau

Rennweg 35 Tel. (051) 23 19 28



## Blech-Arbeiten Schweiss- Konstruktionen Presswerk

### GEBR. TUCHSCHMID AG. FRAUENFELD

FRAUENFELD TEL. (054) 72471  
ZÜRICH TEL. (051) 23 23 01

## ZONOLITE

exfoliertes Vermiculit

**DAS MODERNE ISOLIERMATERIAL**  
unbrennbar, federleicht, fault nicht

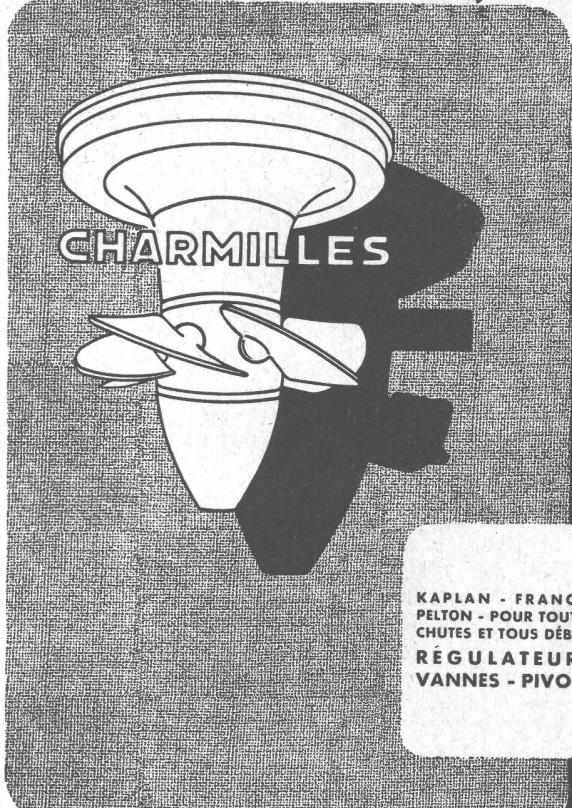
Verwendung: Füll-isolation

- Isolier- und Leichtbeton
- Isolier-Gips
- Akustikputz
- Verputze

gegen Kälte, Wärme, Lärm, Feuer

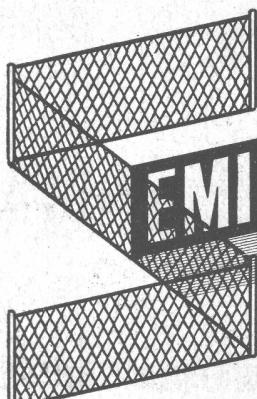
Alleinige Fabrikanten: **C. GARTENMANN & CIE. AG.**  
BERN Tel. (031) 2 48 84      ZÜRICH Tel. (051) 23 60 55  
BASEL Tel. (061) 3 04 84

## TURBINES HYDRAULIQUES



KAPLAN - FRANCIS  
PELTON - POUR TOUTES  
CHUTES ET TOUTS DÉBITS  
RÉGULATEURS  
VANNES - PIVOTS

ATELIERS des CHARMILLES S.A. GENÈVE



Fabrik für alle  
Drahtgeflechte

# EMIL HITZ

ZÜRICH 4

Birmensdorferstrasse 55  
Telephon (051) 23 65 42  
Zweigbetrieb in Basel  
Ob. Rebgasse 40  
Telephon (061) 4 58 92



## Turm-Drehkrane „WOLFF“

**Vorteile:** Solide, gefällige Bauart.

Auslegerverstellung ohne Betriebsunterbruch mit der eigenen Hubwinde.

Elektrischer Ueberlastungsschutz, d. h. automatische Abschaltung des Stroms bei Ueberschreiten der Höchstlast.

Möglichkeit des Befahrens von Kurven von 25 m Minimalradius.

**Modelle:**

F 15: Tragkraft 900—3000 kg bei 16—6 m Ausladung

F 24: Tragkraft 1000—3000 kg bei 20—8 m Ausladung

F 45: Tragkraft 1500—3000 kg bei 25—12,5 m Ausladung

F 60: Tragkraft 2000—6000 kg bei 25—10 m Ausladung

F 90: Tragkraft 2000—6000 kg bei 30—15 m Ausladung

Sämtl. Modelle auch mit Laufkatzen-Ausleger lieferbar

Besuchen Sie unsere Stände an der Baumaschinen-Messe in Bern 16.—21. März 1951

70 Jahre

# Robert Aebi & Cie AG Zürich

Zweigniederlassungen in Genf und Zollikofen



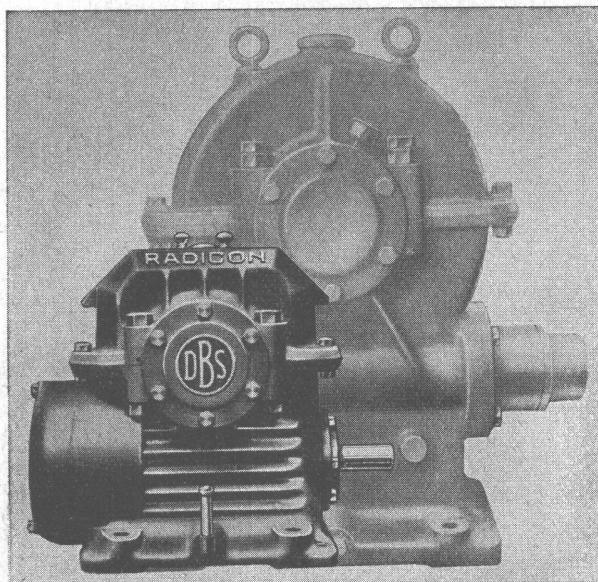
# MÜLLER

Heizungen  
Oelfeuerungen  
Ventilationen  
Vollautomatische  
Klima-Anlagen

JOH. MÜLLER, Heizung u. Lüftung AG.  
RÜTI/Zch.

Verwenden Sie

DAVID BROWN  
RADICON SCHNECKENGETRIEBE

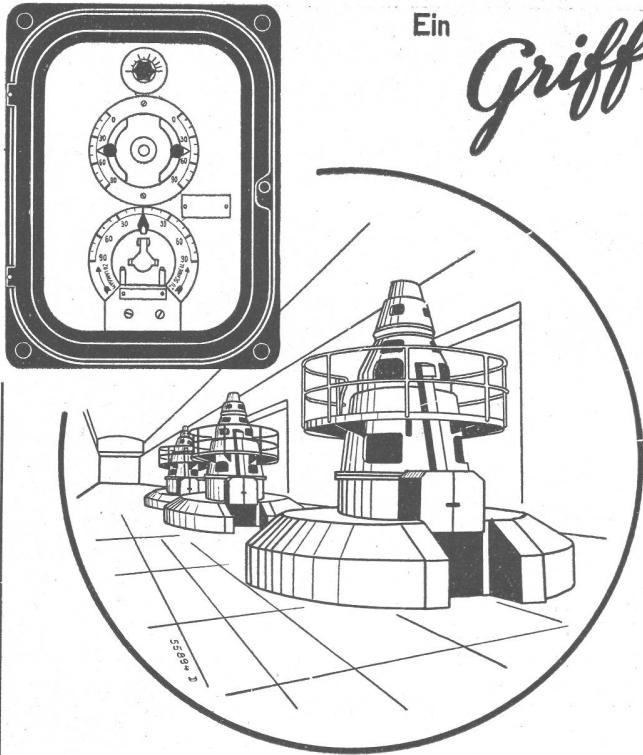


Sonderkühlung, Oelumlaufschmierung für Getriebe und Lager, David Brown Schneckenzahnform, hohe Leistung und Wirkungsgrad bei kleinsten Abmessungen, niedrigerer Preis als für gewöhnliche Schneckengetriebe gleicher Leistung, zuverlässig, geräuschlos.

Gangbarste Größen und Uebersetzungen ab Lager des Vertresters:

W. EMIL KUNZ POSTFACH ZÜRICH 27

Gotthardstrasse 21 — Tel. (051) 25 29 10



Ein  
*Griff*

und der

## OERLIKON

### Ultrarapid-Synchronisator

*besorgt automatisch  
rasch und mit grösster Präzision jede  
Parallelschaltung von Generatoren  
und Netzen*

*Verlangen Sie Druckschrift No. 1462*

### MASCHINENFABRIK OERLIKON

Zürich 50

Tel. (051) 46 85 30

Bureaux in:

Zürich: Tel. (051) 23 27 30

Bern: Tel. (031) 20 21 15

Lausanne: Tél. (021) 22 35 51

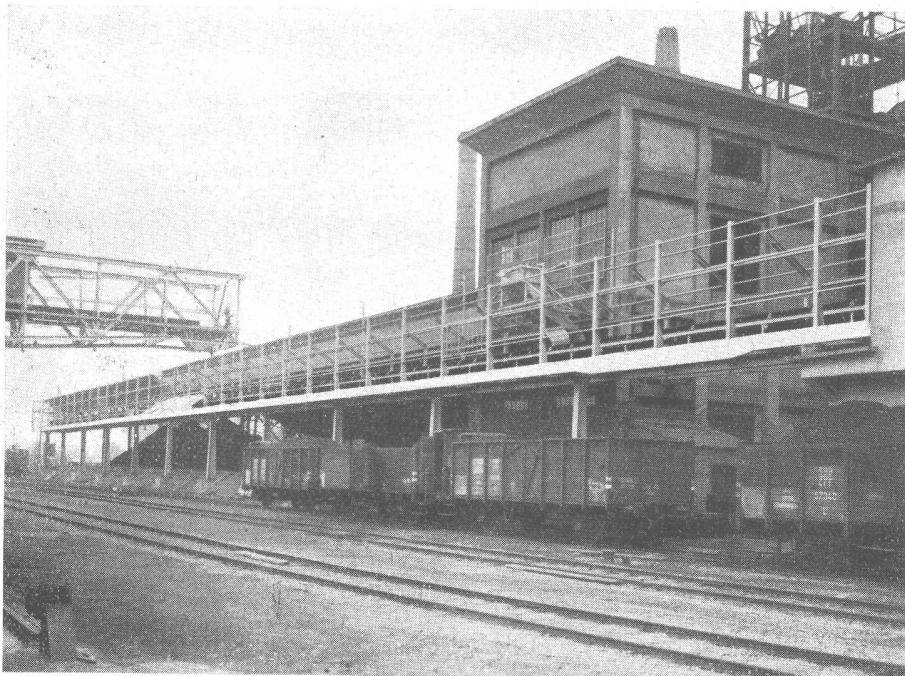
Lugano: Tel. (091) 24 45 57

## HANS HUBSCHER, SCHAFFHAUSEN

MASCHINEN- UND STAHLBAU

EBNATSTRASSE 131

TELEPHON 5 35 19



Förderband-Passerelle Länge 115 m